



# TABLE DES MATIÈRES

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT .....	8
LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD .....	9
ITINÉRAIRES CONSEILLÉS .....	10

## COMMENT Y ALLER ?

• EN AVION .....	11	• LES ORGANISMES DE VOYAGES .....	20
• EN TRAIN .....	14	• UNITAID .....	28
• EN BATEAU .....	16		

## DUBLIN UTILE

• ABC DE DUBLIN .....	29	• HÉBERGEMENT .....	39
• AVANT LE DÉPART .....	29	• LANGUE .....	42
• ARGENT, BANQUES, CHANGE.....	33	• LIVRES DE ROUTE .....	43
• ACHATS .....	34	• MAGASINS .....	46
• BUDGET .....	35	• POSTE .....	46
• CLIMAT .....	36	• POURBOIRES .....	46
• DANGERS ET ENQUIQUEMENTS.....	37	• SANTÉ .....	46
• DÉCALAGE HORAIRE .....	37	• SITES INTERNET .....	46
• DUBLIN GRATUIT .....	38	• STAGES .....	47
• ÉLECTRICITÉ .....	38	• TABAC .....	47
• FÊTES, FESTIVALS ET JOURS FÉRIÉS.....	38	• TÉLÉCOMMUNICATIONS .....	47
• GÉOGRAPHIE URBAINE .....	39	• TRANSPORTS .....	49
		• URGENCES .....	54

## HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

• ARCHITECTURE .....	55	MONDE • Presse, télévision, radio	
• BOISSONS .....	56	• MUSIQUE .....	68
• CUISINE .....	58	• PERSONNAGES .....	71
• ÉCONOMIE .....	60	• POPULATION .....	73
• HISTOIRE .....	61	• RELIGIONS ET CROYANCES.....	74
• JAMES JOYCE, <i>ULYSSE</i> ET DUBLIN .....	67	• SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES : LE PUB IRLANDAIS .....	75
• MÉDIAS .....	68	• SPORTS, JEUX .....	76
• Votre TV en français : TV5-			

# DUBLIN

<b>ADRESSES ET INFOS UTILES</b> .....	<b>79</b>
• ARRIVÉE À L'AÉROPORT .....	79
• CIRCULER EN VOITURE ET SE GARER .....	80
• TRANSPORTS EN COMMUN .....	80
• INFOS TOURISTIQUES .....	80
• POSTE, TÉLÉPHONE .....	80
• INTERNET .....	80
• REPRÉSENTATIONS DIPLO-	
• MATIQUES .....	81
• CULTURE .....	81
• URGENCES .....	82
• COMPAGNIES AÉRIENNES, AGENCES DE VOYAGES .....	82
• LOCATION ET RÉPARATION DE BICYCLETTES .....	82
• TOURS ORGANISÉS .....	82
<b>OÙ DORMIR ?</b> .....	<b>83</b>
• CAMPINGS .....	83
• AUBERGES DE JEUNESSE .....	84
• LOGEMENTS À L'UNIVERSITÉ .....	87
• <i>BED &amp; BREAKFAST</i> , HÔTELS .....	87
<b>OÙ MANGER ?</b> .....	<b>91</b>
• DE BON MARCHÉ À PRIX MOYENS .....	91
• DE PRIX MOYENS À PLUS CHIC ..	94
• CHIC .....	97
• TRÈS CHIC .....	98
• TRÈS, TRÈS CHIC .....	99
<b>OÙ DÉGUSTER UNE BONNE PÂTISSERIE ?</b> .....	<b>99</b>
<b>PUBS INTÉRESSANTS</b> .....	<b>99</b>
<b>OÙ BOIRE UN VERRE ENCORE ?</b> .....	<b>103</b>
<b>OÙ SORTIR ? OÙ DANSER ?</b> .....	<b>105</b>
• SALLES DE CONCERT .....	105
• THÉÂTRES ET SALLE	
• DE SPECTACLE .....	106
• DISCOTHÈQUES .....	106
<b>ACHATS</b> .....	<b>107</b>
• RIVE SUD .....	107
• RIVE NORD .....	108
<b>LOISIRS ET CULTURE</b> .....	<b>108</b>
• PETITE BALADE <i>ROCK AND FOLK</i> DANS DUBLIN .....	108
• COURSES DE LÉVRIERS .....	108
<b>À VOIR</b> .....	<b>109</b>
• RIVE SUD, VERS TEMPLE BAR ET OLD CITY .....	109
• Le quartier de Temple Bar : Temple Bar Cultural Trust, Irish Film Institute, Gallery of Photography, The Ark • Les fresques murales de Temple Bar • National Photographic Archive • Dublin's Castle • Chester Beatty Library	
• RIVE SUD, À L'EST DE TEMPLE BAR : LE QUARTIER DE TRINITY COLLEGE .....	112
• Trinity College • Bank of Ireland	
• RIVE SUD : LE QUARTIER DE SAINT STEPHEN'S GREEN ...	113
• Saint Stephen's Green • Mansion House • Leinster House • National Museum of Archaeo-	

logy • National Library • National Gallery • National History Museum • Merrion Square • Number Twenty-Nine • Grafton Street	
• <b>LE QUARTIER DE PORTOBELLO</b> .....	116
• Irish Jewish Museum	
• <b>VERS LE QUARTIER DES LIBERTIES</b> .....	117
• Christchurch Cathedral • Dublinia • The Tailor's Hall • Saint Patrick's Cathedral • Marsh's Library • Guinness Storehouse • Petite balade architecturale dans les Liberties • Steeven's Hospital • Kilmainham Jail • Irish Museum of Modern Art	
• <b>RIVE NORD : LE QUARTIER D'O'CONNELL STREET</b> .....	120
• General Post Office • O'Connell Street • Moore Street • Custom	
House • Balade rive nord • Dublin City Gallery, The Hugh Lane • Dublin Writers Museum • National Leprechaun Museum	
• <b>RIVE NORD, PLUS À L'OUEST (STONEYPATTER)</b> .....	124
• National Museum of Decorative Arts • Old Jameson Distillery • Saint Michan's Church • Four Courts • Arbour Hill Cemetery	
• <b>RIVE NORD, ENCORE PLUS À L'OUEST</b> .....	126
• Phoenix Park	
• <b>RIVE NORD, MAIS EN DIRECTION DU NORD-EST</b> .....	127
• Croke Park et GAA Museum (le musée des Sports gaéliques)	
• <b>À GLASNEVIN (NORD DE DUBLIN)</b> .....	127
• National Botanic Gardens • Glasnevin Cemetery	

## DANS LES ENVIRONS DE DUBLIN ..... 128

- James Joyce Museum (James Joyce Tower) à Sandycove Point
- Pearse Museum • Bray • Malahide Castle • Howth • Newbridge House and Traditional Farm à Donabate • Lusk

## QUITTER DUBLIN ..... 130

- **EN TRAIN** ..... 130
- **EN AVION** ..... 131
- **EN BUS** ..... 130
- **EN BATEAU** ..... 131

## • INDEX GÉNÉRAL ..... 155

## • OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ? ..... 159

Recommandation à nos lecteurs qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Routard* par les hôteliers et les restaurateurs : à l'hôtel, prenez la précaution de les demander **à l'arrivée** et, au restaurant, **au moment** de la commande (pour les apéritifs) et surtout **avant** l'établissement de l'addition. Poser votre *Routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est difficile pour votre hôte d'en modifier le contenu. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le guide et ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.

### NOUVEAU ET IMPORTANT : DERNIÈRE MINUTE

Sauf exception, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site • [routard.com](http://routard.com) • et plus particulièrement les dernières **Actus voyageurs**.